

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

м. Київ

5 липня 2014 р.

Координаційний центр з надання правової допомоги (далі – Координаційний центр) та Канадське бюро міжнародної освіти (далі – КБМО) (далі разом – Сторони),

прагнучи спільно реалізовувати проект міжнародної технічної допомоги «Доступна та якісна правова допомога в Україні» (далі – Проект) за фінансової підтримки Міністерства закордонних справ, торгівлі та розвитку Канади

уклали цей Меморандум про наступне:

Стаття 1. Мета Проекту

- 1.1. Сторони погоджуються підтримувати реалізацію проекту «Доступна та якісна правова допомога в Україні».
- 1.2. Проект спрямований на покращення рівного доступу до правосуддя для населення України (особливо представників вразливих верств) шляхом підтримки впровадження системи безоплатної правової допомоги та підвищення рівня обізнаності населення щодо прав на отримання безоплатної правової допомоги. Проект має такі цілі:
 - покращити спроможність цільових груп Проекту щодо надання безоплатної правової допомоги населенню України та моніторингу її якості;
 - підвищити ефективність системи надання безоплатної правової допомоги та її здатність відповідати потребам людей;
 - збільшити рівень обізнаності населення України щодо системи надання безоплатної правової допомоги.
- 1.3. Проект має три ключові компоненти: 1) здатність людських ресурсів; 2) системна спроможність; 3) спроможність до комунікації та пропагування.
- 1.4. Короткий опис Проекту додається до цього Меморандуму у Додатку 1.

Стаття 2. Управління Проектом

- 2.1. Наглядова рада Проекту здійснює загальне керівництво Проектом, затверджує План впровадження Проекту, який буде спільно розроблений Сторонами під час початкового етапу реалізації Проекту, річні робочі плани та звіти про результати Проекту. Наглядова рада Проекту складається з уповноважених представників Сторін (Координаційного центру та КБМО) за участі Міністерства закордонних справ, торгівлі та розвитку Канади. Умови участі Міністерства закордонних справ, торгівлі та розвитку Канади у засіданнях Наглядової ради Проекту визначені в Угоді #Z-021069-001 між КБМО і Міністерством закордонних справ, торгівлі та розвитку Канади.
- 2.2. Управління та реалізація Проекту здійснюватиметься основними двома партнерами, зокрема, українським партнером та головним реципієнтом Проекту – Координаційним центром, та КБМО – канадською виконавчою агенцією, за фінансової підтримки Міністерства закордонних справ, торгівлі та розвитку Канади.

- 2.3. Координаційний центр є українським партнером Проекту та відграватиме ключову роль у підтримці реалізації Проекту, що включатиме, серед іншого, сприяння взаємодії з цільовими групами Проекту, участь у визначенні пріоритетних напрямів роботи Проекту та сприяння інтегрування знань, кращих практик та результатів Проекту у діяльність системи безоплатної правової допомоги тощо.
- 2.4. КБМО, що є виконавцем Проекту, відповідатиме за менеджмент Проекту, в тому числі управління командою та ресурсами Проекту; підготовку фінансової та змістовної звітності по Проекту тощо. Детальніше ролі та відповідальності партнерів будуть описані та затверджені в Плані впровадження Проекту.

Стаття 3. План впровадження Проекту

На початковому етапі Сторони спільно розроблятимуть План впровадження Проекту на весь період реалізації Проекту, який, за умови затвердження Наглядовою радою Проекту, буде доданий у вигляді Додатку 2 до цього Меморандуму, та включатиме, крім іншого, такі розділи:

- детальний опис Проекту, включаючи цілі, завдання та заходи;
- опис очікуваних результатів та продуктів Проекту;
- організація взаємодії сторін, включаючи опис ролей та відповідальності усіх залучених до реалізації Проекту сторін;
- план Проекту, включаючи часові рамки та людські й фінансові ресурси, необхідні для реалізації Проекту;
- бюджет Проекту.

Стаття 4. Прикінцеві положення

- 4.1. Цей Меморандум, включаючи Додаток 1, який складає його невід'ємну частину, набирає чинності з дня його підписання та укладається на весь період реалізації Проекту (до грудня 2018 року включно). Майбутній Додаток 2 набирає чинності з дня затвердження Наглядовою радою Проекту Плану впровадження Проекту та складає невід'ємну частину цього Меморандуму.
- 4.2. Будь-які зміни і доповнення до цього Меморандуму вносяться тільки за письмовою згодою сторін і стають його невід'ємною частиною.
- 4.3. Будь-які спірні питання щодо тлумачення або застосування положень цього Меморандуму вирішуються Сторонами шляхом проведення консультацій та переговорів.
- 4.4. Кожна зі Сторін може припинити дію цього Меморандуму, повідомивши про це іншу Сторону письмово не пізніше ніж за 30 (тридцять) днів.
- 4.5. Офіційна комунікація між Сторонами щодо усіх питань, які стосуються виконання цього Меморандуму, здійснюється на такі адреси:

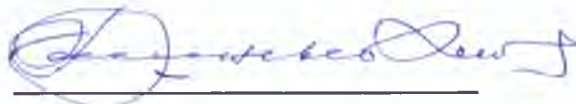
ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ СТОРОНИ:

Директор,
Координаційний центр з
надання правової допомоги
вул. Артема 73, офіс 312, Київ 04053
Україна
Телефон: (+38044) 486-71-06
Факс: (+38044) 486-77-45

ДЛЯ КАНАДСЬКОЇ СТОРОНИ:

Директор Проекту,
Канадське бюро міжнародної освіти
1550 -220 Laurier Street West,
Оттава, Онтаріо K1P 5Z9
Канада
Телефон: (613) 237-48-20
Факс: (613) 237-10-73

Підписано у Києві 5 липня 2014 року українською та англійською мовами у двох примірниках (по одному примірнику англійською та українською мовою кожній зі Сторін). Тексти Меморандуму англійською та українською мовами є автентичними, всі підписані примірники мають однакову юридичну силу.



Андрій Вишневський
Директор,
Координаційний центр з
надання правової допомоги



Карен МкБрайд
Президент,
Канадське бюро
міжнародної освіти

Короткий опис Проекту «Доступна та якісна правова допомога в Україні»

Проект «Доступна та якісна правова допомога в Україні» (далі – проект) – проект міжнародної технічної допомоги, розрахований на п'ять років (2013-2018). Проект фінансується Міністерством закордонних справ, торгівлі та розвитку Канади, впроваджується Канадським бюро міжнародної освіти у партнерстві з Координаційним центром з надання правової допомоги.

Проект має на меті покращення рівного доступу до правосуддя для населення України (особливо представників вразливих верств) шляхом підтримки впровадження системи безоплатної правової допомоги та підвищення рівня обізнаності населення щодо прав на отримання безоплатної правової допомоги.

Проект «Доступна та якісна правова допомога в Україні» спрямований на досягнення таких цілей:

- Покращити спроможність цільових груп Проекту щодо надання безоплатної правової допомоги населенню України та моніторингу її якості;
- Підвищити ефективність системи надання безоплатної правової допомоги та її здатність відповідати потребам людей;
- Збільшити рівень обізнаності населення України щодо системи надання безоплатної правової допомоги.

Проект має три основні компоненти, які спрямовані на підтримку реалізації вищезазначеної мети та цілей проекту:

Компонент 1: Здатність людських ресурсів

Проект приділятиме увагу розвитку потенціалу людських ресурсів цільових груп проекту з метою підтримки якісного надання безоплатної правової допомоги та моніторингу системи безоплатної правової допомоги.

Компонент включає:

- Визначення цільових груп та їх потреб у навчанні;
- Розробку та впровадження тренінгових програм та навчальних заходів, які сприятимуть розвитку необхідних навичок та підвищення рівня знань на підтримку ефективного надання послуг з безоплатної правової допомоги та моніторингу системи. В контексті функціонування системи надання безоплатної правової допомоги в Україні, цільові групи проекту в широкому розумінні можуть включати адвокатів, що надають послуги з безоплатної правової допомоги; працівників Координаційного центру з надання правової допомоги та Центрів з надання безоплатної вторинної правової допомоги, які відповідають за функціонування системи; працівників органів внутрішніх справ та прокуратури; відповідних працівників судів та суддів; відповідні бізнес та професійні асоціації; посадовців на обласних та місцевому рівнях; працівників

інших міністерств та відомств, що впливають на систему надання безоплатної правової допомоги (наприклад, Міністерства внутрішніх справ України, Адміністрації державної прикордонної служби України тощо); неурядові організації та ініціативні групи; навчальні заклади, де готують юристів тощо.

Компонент 2: Системна спроможність

Проект «Доступна та якісна правова допомога в Україні» сфокусований на розбудові необхідних систем на підтримку поступового впровадження та моніторингу системи безоплатної правової допомоги, зокрема з метою підвищення її ефективності з точки зору того, як система відповідає потребам клієнтів. Даний компонент включатиме:

- Визначення вимог/потреб системи для підтримки децентралізованого надання якісних послуг з безоплатної правової допомоги в Україні;
- Надання підтримки для всебічного розвитку системи надання правової допомоги, включаючи всі необхідні процедури, процеси, політики, стандарти та механізми для стратегічного планування людських ресурсів, управління матеріальними ресурсами, управління діяльністю, моніторингу, оцінки та звітування; та
- Розвиток інституційної спроможності неурядових організацій щодо незалежного моніторингу системи надання правової допомоги.

Компонент 3: Спроможність до комунікації та пропагування

Проект «Доступна та якісна правова допомога в Україні» спрямовуватиме зусилля на розбудову інформаційної та комунікативної спроможності українського партнера та цільових груп з метою сприяти підвищенню рівня обізнаності громадськості щодо надання правової допомоги, шляхом розповсюдження відповідної інформації та надання експертної підтримки та рекомендацій. Даний компонент включатиме:

- Розробку та реалізацію комунікативних, інформаційних стратегій та стратегій залучення;
- Розробку та впровадження механізмів обміну інформацією в середині та між відповідними цільовими групами/організаціями; та
- Підтримку громадських ініціатив та діяльності неурядових організацій, включаючи гендерно-орієнтовану діяльність, шляхом надання грантів з відповідно встановленого фонду залучення громади, з метою сприяти місцевим ініціативам та ідеям щодо покращення доступу та усунення бар'єрів до послуг з надання правової допомоги для цільових груп.